

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0074

Venerdì 26.01.2018

## **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica di Haiti**

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Stamani, venerdì 26 gennaio 2018, nel Palazzo Apostolico Vaticano, Sua Santità Papa Francesco ha ricevuto in Udienza il Presidente della Repubblica di Haiti, il Sig. Jovenel Moïse, che successivamente ha incontrato Sua Eccellenza Mons. Paul Richard Gallagher, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Durante i cordiali colloqui è stato espresso compiacimento per le buone relazioni tra la Santa Sede e Haiti. È stato, inoltre, sottolineato il comune desiderio di rafforzare la collaborazione per affrontare diverse problematiche sociali, specialmente quelle attinenti alla gioventù, ai poveri e ai più vulnerabili, evidenziando il significativo contributo che la Chiesa offre al Paese nei settori dell'educazione, della sanità e della carità.

Nel prosieguo della conversazione si è fatto riferimento ad alcune questioni d'interesse nazionale e regionale, soffermandosi, in particolare, sul persistente problema dell'emigrazione e sull'importanza del dialogo per favorire la coesione sociale e il bene comune.

[00148-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

This morning, Friday 26 January 2018, in the Vatican Apostolic Palace, His Holiness Pope Francis received in audience the President of the Republic of Haiti, Mr. Jovenel Moïse, who subsequently met with His Excellency Msgr. Paul Richard Gallagher, Secretary for Relations with States.

During the cordial discussions, satisfaction was expressed at the good relations between the Holy See and Haiti. In addition, the common wish to strengthen collaboration was emphasized, in order to face various social problems, especially regarding young people, the poor and the most vulnerable, highlighting the significant contribution that the Church offers to the country in the sectors of education, healthcare and charity.

Mention was then made of several matters of national and regional interest, focusing in particular on the persistent problem of emigration and the importance of dialogue to promote social cohesion and the common good.

[00148-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

### **Traduzione in lingua spagnola**

En la mañana del viernes 26 de enero de 2018, en el Palacio Apostólico Vaticano, Su Santidad el Papa Francisco ha recibido en Audiencia al Presidente de la República de Haití, el Señor Jovenel Moïse, quien a continuación se ha reunido con Su Excelencia Mons. Paul Richard Gallagher, Secretario para las Relaciones con los Estados.

Durante las cordiales conversaciones se ha expresado la complacencia por las buenas relaciones existentes entre la Santa Sede y Haití. Y se ha subrayado además el deseo común de reforzar la colaboración para afrontar diversas problemáticas sociales, especialmente las que afectan a la juventud, a los pobres y a los más vulnerables, evidenciando la significativa aportación que la Iglesia ofrece al País en los sectores de la educación, la sanidad y la caridad.

En el curso de las conversaciones se ha hecho referencia a algunas cuestiones de interés nacional y regional, deteniéndose especialmente en el persistente problema de la emigración y en la importancia del diálogo para favorecer la cohesión social y el bien común.

[00148-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

[B0074-XX.01]

---